

# ACADEMIA PRO INTERLINGUA

*Præsidente:* G. PEANO, Prof. in Universitate de Torino. Cavoretto - Torino.

*Thesaurario:* Ing. G. CANESI, Via Costigliole, 1, Torino 5.

ACADEMIA PRO INTERLINGUA habe origine in congressu de München, anno 1887. Suo primo præsidente es Schleyer, auctore de Volapük. Academia sub directore prof. Kerkhoffs in Paris 1887-1892, ing. Rosenberger in Petrograd 1893-98, rev. Holmes in New York 1899-1908, seque et promove progressu de lingua auxiliare internationale. Post 23 XII 1908, sede de Academia es in Torino.

## STATUTO (Extracto).

1. Academia es societate inter fautores de lingua internationale.
2. Omne homo, que mitte ad thesaurario Fr. 10 per anno, es socio de Academia; et habe jure de voto tres mense post inscriptione.
3. Socios nomina Directione de Academia, et Consilio directivo. Directione administra Academia. Consilio judica divergentias inter directione et socios.

In anno 1910, majoritate de socios consilia regulas: « Omne vocabulo de Interlingua es internationale, in orthographia latino, sine grammatica inutile ». Socio que non seque regulas de Academia es **precato** de expone regulas de suo lingua.

Cum præsente circolare, nos mitte etiam: *Ro*, N. 13, dono de socio Foster, *Unial* de socio Weisbart.

Thesaurario sollicita socios de mitte quota sociale pro novo anno. Socio, que adde 1 lira, recipe 10 charta postale illustrato.

Socio, que mitte uno suo publicatione ad omne alio socio, non debe quota. Publicatione pote es reducto ad charta postale.

## Ad Socios de Academia.

Nostro illustre et laborioso socio prof. DE JEZIERSKI publica *Revista Universale*, de que N. 1 es conjuncto ad circolare N. 5, et N. 2 ad præsente circolare. Tale periodico es organo de Academia pro Interlingua. Ergo nos preca socios de mitte manuscriptos pro publicatione ad directore et vice-thesaurario De Jezierski.

In circularibus, nos publica notitias officiale de Academia.

# Characteres anaglyphographico (incavato) BRAILLE pro cæcos

Es mirabile observa cæcos que lege cum digitos in modo rapido et præciso; appare miraculo aut fraude. Contra, ingenioso et providentiale methodo *Braille* permette ad triste familia de cæcos de lege et scribe et inde de communica inter se cum facilitate.

Etiam videntes, cum non longo applicatione, fi apto in lectura et scriptura cum characteres Braille.

Omne persona gaude si ab distributore postale recipe litteras, chartas postale, diurnales etc. Per isto causa, Institutos et Comitatus pro assistentia de cæcos et in modo speciale de cæcos de guerra, debe diffunde cognitione de methodo Braille ut redde facile et frequente relationes de cæcos cum parentes, cum amicos, cum personas de identico sentimento aut de simile professione.

Characteres Braille es internationale. Maximo numero de diurnales, revistas, libros pro cæco es composito cum characteres Braille.

Braille es nato in anno 1809 in Coupvray in Francia; permance cæco in ætate de tres anno ob læsione ad se producto cum instrumento contundente. In anno 1819 fac ingressu in Instituto de cæcos in Paris; ibi stude litteras, scientias et musica. In 1827 obtine diploma de magistro et in anno 1829 fac inventione de mirabile anaglyphographia, que es vocato cum suo nomine; isto methodo es, in usu commune, illo plus apto pro impressione, pro lectura et scriptura de cæcos. Braille decede in anno 1852.

Cum signos excogitato ab Braille nos habe omnes littera de alphabeto, omnes signo de interpunctione (virgula, puncto cum virgula etc.), characteres de numeros et de signos de mathematica; ultra, omnes signo que necessita pro scriptura de musica.

Anaglyphographia Braille habe signo generatore composito cum sex puncto incavato, disposito tres per tres in duo linea perpendicularare.

Per claro explicatione de singulo signo nos distingue punctos cum numero in isto modo	1 . . . 4
	2 . . . 5
	3 . . . 6

Braille divide alphabeto in quatuor serie.

Primo serie es composito cum puncto 1 2 4 5.

In secundo serie ad signos præcedente es adjuncto puncto 3.

In tertio serie ad signos de primo serie es adjuncto puncto 3 et 6.

In quarto serie ad signos de primo serie es adjuncto puncto 6.

Signos de interpunctione es simile ad characteres de primo serie, sed composito cum puncto 2 3 5 6.

## Pro lege

(pro scribe vide in pagina sequente)

1º Serie	{	a b c d e f g h i j	(1)																	
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td> </tr> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>0</td> </tr> </table>		·	·	··	··	·	··	··	··	·	··	1	2	3	4	5	6	7
·	·	··	··	·	··	··	··	·	··											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0											

2º Serie	{	k l m n o p q r s t																		
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>·</td><td>··</td> </tr> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td> </tr> </table>	·	·	··	··	·	··	··	·	·	··	·	·	·	·	·	·	·	·
·	·	··	··	·	··	··	·	·	··											
·	·	·	·	·	·	·	·	·	·											

3º Serie	{	u v x y z ç é à è ù																		
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>·</td><td>··</td> </tr> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td> </tr> </table>	·	·	··	··	·	··	··	·	·	··	·	·	·	·	·	·	·	·
·	·	··	··	·	··	··	·	·	··											
·	·	·	·	·	·	·	·	·	·											

4º Serie	{	â ê î ô û ë ï ü œ w																		
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>·</td><td>··</td> </tr> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td> </tr> </table>	·	·	··	··	·	··	··	·	·	··	·	·	·	·	·	·	·	·
·	·	··	··	·	··	··	·	·	··											
·	·	·	·	·	·	·	·	·	·											

Signos de interpunctione	{	, ; : . ? ! ( ) « * »	(1)																	
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>··</td><td>··</td><td>·</td><td>·</td><td>··</td> </tr> <tr> <td>1º</td><td>2º</td><td>3º</td><td>4º</td><td>5º</td><td>6º</td><td>7º</td><td>8º</td><td>9º</td><td>0</td> </tr> </table>		·	·	··	··	·	··	··	·	·	··	1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º
·	·	··	··	·	··	··	·	·	··											
1º	2º	3º	4º	5º	6º	7º	8º	9º	0											

Signos de mathematica	{	· · · + - × / = > < √ ( ) [ ]																		
		<table border="1"> <tr> <td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td><td>·</td> </tr> </table>	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·
·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	

(1) Punctos 3 4 5 6 

·	·	·	·
---	---	---	---

 es signo de numeros. Isto signo anteposito ad characteres de 1º serie permuta illos in numeros cardinale; si anteposito ad characteres de interpunctione permuta istos in numeros ordinativo.

Exemplo: 1924 

·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·	·
---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---	---

 47º 

·	·	·	·
---	---	---	---



aut ordinativo characteres que seque de 1<sup>o</sup> serie aut de interpunctione. Vide Annotatione ad « tabula pro lege ».

Sine difficultate cæcos pote ute characteres Braille pro scribe in lingua auxiliare internationale **Interlingua**; scribe in Esperanto non es possibile nam defice characteres de quinque litteras cum accentu speciale.

Es in commercio instrumento pro scribe in Braille, apto in modo speciale ad videntes que scribe ad cæcos. G. CANESI.

## BIBLIOGRAPHIA

**La Corrente**, Milano, via Donizetti 45, in numero de 5 agosto 1924 publica summario de API N. 3, et in numero de 20 septembre, summario de N. 4; ita propaga Interlingua inter professores de scholas medio in Italia.

Numero de 29 octobere contine importantes informatione relativo ad progressu de Interlingua.

**Graphicus**, directore L. Gianolio, via Barbaroux 38, Torino (Vide Circulare N. 3 pag. 4).

Numero de aprile 1924 contine recensione de Vocabulario latino-italiano-anglo, de ing. Canesi, que determina internationalitate de 10 000 vocabulo.

Numero de septembre publica articulo « Pro lingua internationale », que demonstra importantia de problema, et augurio quod gubernos fac doce Interlingua in scholas.

Numero de octobere de isto interessante periodico contine numeroso documento relativo ad vocabulario internationale.

**Vox populorum**, via S. Santarosa 21, Torino (vide API, 1924 N. 4), in numero de octobere 1924 publica articulo de socio prof. DE WAHL, scripto in Occidental, que consilia adoptione de vocabulos internationale. grammatica simplice, derivatione regulare. Tale es consilio constante de nostro Academia.

Idem numero contine etiam articulo que responde ad numero præcedente, et demonstra quod lingua Ido es latino deformato.

In conclusione, fautores de lingua internationale es concorde super vocabulario internationale, et grammatica simplice.

Differentia principale es in nomine de lingua; differentia secun-

dario es in orthographia, et in pauco elemento minus internationale, aut artificiale.

*Vox populorum*, sub directione de nostro socio prof. COSENTINI, publica articulos in vario specie de Interlingua. Publico judica et decide.

**Science**, hebdomadario scientifico, edito in New York, publica serie de articulos relativo ad lingua internationale.

Uno auctore, in numero de 20 junio 1924, propone latino; alio auctore, in numero de 29 agosto propone esperanto.

Nostro consocio Fanti, in numero de 10 octobere 1924, expone labores de nostro Academia, et da exemplo de Interlingua « latino sine flexione ».

**Weisbart**, *Unial*. Sicut nos jam dice in API anno 1923 N. 3 pag. 4, super *Medial* de nostro consocio, isto forma de lingua internationale es intelligibile ad primo visu, et es progressu super linguas que exige studio plus aut minus longo pro es intellecto.

Auctore mitte ad nos plure exemplare de isto publicatione in 3 pagina, que nos transmittit ad socios.

A. NATUCCI, **La relatività e la fisica dell'atomo**. Sandron editore Palermo, 1924, pag. 156. L. 10.

Nostro laborioso consocio publica uno volumine in anno præterito: vide API 1923 circolare N. 2.

Et nunc uno novo volumine super quaestione de relativitate. Expone Relativitate secundo Galileo, experimento de Michelson, a. 1881, pro determina velocitate de translatione de Terra, vario hypothese pro explica resultatu negativo, theoria de Relativitate secundo Einstein, et expone opiniones in favore et contrario.

In fine tracta de evolutione de hypotheses in physica.

Libro exhaustivo, es claro et intelligibile etiam ad lectore que cognosce pauco italiano.

Super theoria de Relativitate, API, in 1922 N. 4 publica articulo de socio prof. CASSINA, in forma jocosu, et in substantia profundo.

G. CIAMBERLINI, **Aritmetica e Geometria per la quarta classe elementare**. Ed. Bemporad. Firenze.

Es novo libro de nostro laborioso consocio. Contine numeroso exercitio, utile et curioso, que redde studio de mathematica elementare minus arido.

## Socios novo.

BERNERI prof. Camillo, Liceo Varano, CAMERINO (Macerata)  
D'ARCX Wenkworth Thompson,  
The University ST. ANDREWS (Scotland)  
DEMOLLI prof. Luigi, parroco di ROVAGNATE (Como)  
MACCARY dott. Eugenio, medico, via Maria Vittoria 23, TORINO  
MILANI Italo, commerciante, Corso R. Margherita, TORINO-12  
PREZZOLINI Giuseppe, via Brescia 29. ROMA 34  
ROSSI avv. Teofilo, Senatore del Regno,  
Ministro di Stato. TORINO  
TOJA ing. Guido, direttore generale  
Istituto Nazionale delle Assicurazioni ROMA

---

## Publicationes:

**Academia pro Interlingua, Discussiones**, anno 1909-1910,  
N. 1-2 - anno 1911, N. 1-5 - anno 1912, N. 1-7 - anno 1913, N. 1-3.  
Circulares anno 1921, N. 1-3 - anno 1922, N. 1-4 - anno 1923,  
N. 1-4 - anno 1924, N. 1-6.

Collectione completo Fr. 30 in auro.

G. PEANO, **Vocabulario commune ad Latino - Italiano -  
François - English - Deutsch**, Editione II, anno 1915, Fr. 8 in auro.

Auctore dona isto libro ad omne socio que inscribe 5 socio novo.

Isto libro contine circa 14000 vocabulo internationale, scripto in orthographia de  
5 lingua citato, derivatione et synonymos.

G. CANESI, **Vocabulario Interlingua Italiano-Inglese e Ita-  
liano-Interlingua**, con prefazione di G. Peano, Ed. Paravia, To-  
rino, 1921, L. 10.

Auctore dona isto libro ad omne socio que inscribe tres socio novo.

Isto libro contine vocabulos internationale, sub triplice forma: latino, italiano, anglo;  
et vocabulos italiano, cum versione in Interlingua. Illo contine etiam expositio  
super historia de Interlingua, et quaestiones de grammatica.

**Chartas postale de Academia**, edito ab thesaurario C

1. Programma de Academia. — 2. Lingua auxiliare internationale INTER  
— 3. Annuntiatione de victoria: 4 novembre 1918. — 4. Codice-cifario-int  
— 5. Palatio Madama in Torino (cum illustratione et descriptione). — 6. P.  
gnano (idem). — 7. Basilica de Superga (idem). — 8. Castello de Valentin  
Es proximo publicatione de novo Chartas postale.  
10 exemplare L. 1 —; 100 L. 8 —; 1000 L. 70.  
Dirige ordinationes ad thesaurario de Academia.

STABILIMENTO GRAPHICO FOA - Via Nizza, 30, Torino.

BIBLIOTECA SPE

MC

V

53